



Distr.
GENERAL

FCCC/CP/2003/4
21 November 2003

ARABIC
Original: ENGLISH

الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ



مؤتمر الأطراف

الدورة التاسعة

ميلانو، ١-١٢ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣

البند ٢(هـ) من جدول الأعمال المؤقت

المسائل التنظيمية

قبول منظمات بصفة مراقب

قبول المراقبين: المنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية

مذكرة من إعداد الأمانة*

١- يخضع قبول حضور المنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية بصفة مراقب في دورات مؤتمر الأطراف لأحكام الفقرة ٦ من المادة ٧ من الاتفاقية التي تنص، فيما تنص عليه، على أنه "يجوز الموافقة على حضور أية هيئة أو وكالة، سواء كانت وطنية أو دولية، حكومية أو غير حكومية، ذات اختصاص في المسائل المشمولة بالاتفاقية، وتكون قد أبلغت الأمانة برغبتها في أن تكون ممثلة بصفة مراقب في إحدى دورات مؤتمر الأطراف، ما لم يعترض على ذلك ثلث عدد الأطراف الحاضرين على الأقل".

٢- وقد وافق مؤتمر الأطراف في دورته الأولى على أن تدعو الأمانة إلى حضور الدورات المقبلة للمؤتمر وهيئاته الفرعية جميع المنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية التي تقبل في تلك الدورة وفي الدورات التالية، ما لم يقدم اعتراض على أي منظمة بعينها وفقاً للاتفاقية وللنظام الداخلي (FCCC/CP/1995/7، الفقرة ٢٢).

* قدمت هذه الوثيقة بعد الموعد النهائي كي تشمل المزيد من المنظمات مقدمة طلبات القبول بصفة مراقب.

وبالتالي، فقد دعت جميع المنظمات التي قبلت في الدورات السابقة لمؤتمر الأطراف (باستثناء المنظمات التي قبلت فقط لدورة واحدة) إلى حضور الدورة التاسعة، ولا تطبق الإجراءات المتعلقة بالقبول في مؤتمر الأطراف إلا على مقدمي الطلبات الجدد وحدهم.

٣- وقد أعدت الأمانة قائمة بمقدمي الطلبات الجدد من المنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية التي أبدت رغبتها في قبولها لحضور الدورة التاسعة لمؤتمر الأطراف كي تنظر فيها الأطراف عند بدء الدورة (انظر مرفق هذه الوثيقة).

٤- وعند إعداد القائمة راعت الأمانة على النحو الواجب أحكام الفقرة ٦ من المادة ٧ من الاتفاقية وكذلك الممارسة المرعية التي يطلب بمقتضاها إلى المنظمات المراقبة إثبات أنها منظمات لا تستهدف الربح و/أو معفية من الضرائب في إحدى الدول الأعضاء في الأمم المتحدة أو في وكالة متخصصة أو في الوكالة الدولية للطاقة الذرية أو في إحدى الدول الأطراف في محكمة العدل الدولية.

٥- ونظر مكتب مؤتمر الأطراف في قائمة مقدمي الطلبات الجدد ولم يبد أي اعتراض على المنظمات المدرجة في القائمة. وقد أخطرت هذه المنظمات بأنها منحت "مركز القبول المسبق" على أساس أن السلطة النهائية لقبول المراقبين هي لمؤتمر الأطراف.

٦- وعليه فإن مؤتمر الأطراف مدعو إلى القيام في جلسته العامة الأولى بمنح المنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية الوارد ذكرها في المرفق مركز المراقب.

مرفق

قائمة بالمنظمات الجديدة التي قدمت طلبات القبول بصفة مراقب
في الدورة التاسعة لمؤتمر الأطراف

أولاً - المنظمات الحكومية الدولية

1. Asian Productivity Organization (APO), Tokyo, Japan

ثانياً - المنظمات غير الحكومية

1. Academy for Mountain Environics (AME), Bangalore, India
2. Action Committee for the Three Global Conventions of the United Nations [Comitato di appoggio alle tre Convenzioni globali delle Nazioni Unite] (CA3C), Rome, Italy
3. Alliance Froid Climatisation Environnement (AFCE), l'Aigle, France
4. Association Tunisienne des Changements Climatiques et du Développement Durable (2C2D), Tunis, Tunisia
5. Aujoud'hui pour Demain (APD), Kinshasa, Democratic Republic of the Congo
6. Bangladesh Environmental Lawyers Association (BELA), Dhaka, Bangladesh
7. Both ENDS Foundation [Stichting Both ENDS] (Both ENDS), Amsterdam, Netherlands
8. California Climate Action Registry, Los Angeles, California, United States of America
9. Centre for International Sustainable Development Law (CISDL), Montreal, Quebec, Canada
10. Centre for Socio-Eco-Nomic Development [Foundation for a Centre for Socio-Eco-Nomic Development] (CSEND), Geneva, Switzerland
11. Centro Agronómico Tropical de Investigación y Enseñanza (CATIE), Turrialba, Costa Rica
12. Clean Air Canada, Toronto, Ontario, Canada
13. Climate Alliance Austria [Klimabündnis Österreich] (KBOE), Vienna, Austria
14. Climate Alliance Italy [Alleanza per il Clima Italia], Città di Castello, Italy
15. Climate Business Network (CBNet), Vienna, Austria
16. Climate Change Legal Foundation (CCFL), New York, New York, United States of America
17. Club UNESCO du Centre d'Action Femme et Enfant (CUCAFE), Kinshasa, Democratic Republic of the Congo
18. COBASE [Cooperativa Tecnica Scientifica di Base], Rome, Italy
19. Consumer Unities and Trust Society (CUTS), Calcutta, India
20. De Montfort University (DMU), Leicester, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

21. Earthlife Africa Johannesburg, Johannesburg, South Africa
22. Eco-Accord, Moscow, Russian Federation
23. e-Parliament, Near Ashford, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
24. European Copper Institute (ECI), Brussels, Belgium
25. Finnish Air Pollution Prevention Society (FAPPS), Helsinki, Finland
26. Fondation Africaine (FARMAPU-INTER & CECOTRAP-RCOGL), Kigali, Rwanda
27. Fondazione Eni Enrico Mattei (FEEM), Milan, Italy
28. Global Environment Centre Foundation (GEC), Osaka, Japan
29. Green Markets International, Arlington, Massachusetts, United States of America
30. Groupe de Recherche pour l'Environnement et le Développement Urbain et Rural (GREDUR), Rabat-Agdal, Morocco
31. Institute for Public Policy Research (IPPR), London, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
32. Institute for Sustainable Energy Policies (ISEP), Tokyo, Japan
33. Institute of Development Studies, University of Sussex (IDS), Brighton, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
34. INTERCOOPERATION (IC), Bern, Switzerland
35. International Forestry Students' Association (IFSA), Freiburg, Germany
36. International Institute for Environment and Development (IIED), London, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
37. International Policy Network (IPN), London, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
38. Interuniversity Research Centre for Sustainable Development [Centro Interuniversitario di Ricerca per lo Sviluppo Sostenibile] (CIRPS), Rome, Italy
39. Joanneum Research [Joanneum Research Forschungsgesellschaft mbH], Graz, Austria
40. John Hopkins University, Paul H. Nitze School of Advanced International Studies (SAIS), Washington, D.C., United States of America
41. Kyoto Club, Rome, Italy
42. Leadership for Environment and Development International (LEAD International), London, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
43. Legambiente, Rome, Italy
44. LIFE – Women Develop Eco-techniques, [LIFE – Frauen entwickeln Ökotechnik e.V.], Frankfurt, Germany
45. Maryknoll Fathers and Brothers (CFMSA), Maryknoll, New York, United States of America
46. Nizhny Novgorod Innovation Energy Saving Center (NICE), Nizhny Novgorod, Russian Federation
47. North American Insulation Manufacturers Association (NAIMA), Alexandria, Virginia, United States of America

48. Northeast States for Coordinated Air Use Management (NESCAUM), Boston, Massachusetts, United States of America
49. Organisation de Défense de l'Environnement au Burundi (ODEB), Bujumbura, Burundi
50. Pro-Natura USA (PNUSA), Washington, D.C., United States of America
51. Protection de l'Environnement (PROTENVIRO), Kinshasa, Democratic Republic of the Congo
52. Research Centre for Sustainable Development, Global Change and Economic Development Programme (GCED), Beijing, China
53. SouthSouthNorth (SSN), Cape Town, South Africa
54. Turku School of Economics and Business Administration, Turku, Finland
55. UK Business Council for Sustainable Energy (UKBCSE), London, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
56. University Corporation for Atmospheric Research (UCAR), Boulder, Colorado, United States of America
57. Women in Europe for a Common Future (WECEF), Bunnik, Netherlands
58. Work and Environment Association [Associazione Ambiente e Lavoro] (AMBLAV), Milan, Italy
59. World Economic Forum, Geneva, Switzerland
60. World Wind Energy Association (WWEA), Bonn, Germany
